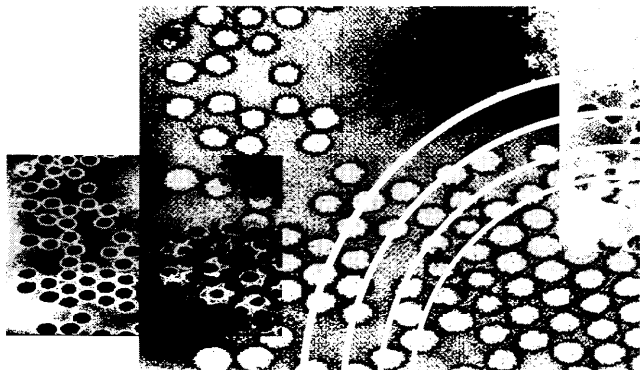


# INHALT CONTENTS



Die Arbeit vergleicht die Wirksamkeit von Sterrad 100S und der Niedertemperatur-Formaldehyddampf-Sterilisation im 50- und 60 °C- Zyklus mit der Wirksamkeit von Ethylenoxid.

Mit grampositiven oder gramnegativen Bakterien, Mykobakterien, *B. subtilis*-Sporen oder *C. albicans* inokulierte Träger wurden den unterschiedlichen Sterilisationsverfahren unterworfen. Nach jeder Sterilisation wurde die noch verbleibende bakterielle Belastung ermittelt.

Ergebnis: Beide NTFD-Zyklen waren wirksamer als Ethylenoxid. Die Wirksamkeit der NTFD-Sterilisation wurde durch die Anwesenheit von Kochsalz nicht beeinträchtigt. In Abwesenheit von Kochsalz war die Wirksamkeit aller Verfahren vergleichbar.

## 69 Editorial

### Aktuell

- 74 Aus dem Normenwerk: Sterilgutversorgung, Luftinseln und Daten-Logger
- 75 Prionen: Herausforderung an die Desinfektion und Sterilisation. Internationales Satelliten-Symposium
- 76 Richard-Merten-Preis wird 2002 nicht ausgeschrieben
- 77 In memoriam: Jack van Asten
- 78 Forum 2002 Aufbereitung von Medizinprodukten – Verifizierung der Leistungsparameter
- 80 Hausreinigung, Flächendesinfektion und Endoskopaufbereitung  
4. Kasseler Symposium für Krankenhaushygiene

### Hauptarbeiten

- 91 *M.C. Gaspar\*, B. Peláez, C. Fernández, J. Fereres*: Mikrobiologische Wirksamkeit von Sterrad 100S und NTFD-Sterilisationssystemen im Vergleich zu Ethylenoxid
- 100 *Arbeitsgemeinschaft Aufbereitung von chirurgischem Instrumentarium*: Sterilisierbarkeit wiederverwendbarer chirurgischer Instrumente (Teil 2)

## 109 Impressum

## 110 Fortbildung

*P. Heeg*: Erkrankungen durch Läuse (Pediculose)

## 112 Industrie

## 114 Mailbox

Raumbedarf in der ZSVA

## 115 Termine



89/117 **Stellenanzeigen**

118 **Termine Fachkurse**

119 **Übrigens ...**

121 **Empfehlungen des AK »Qualität«**

Warum eine EDV-gestützte Dokumentation – Gedanken aus der Sicht der Praktiker

# Q

\* kennzeichnet den Autor, an den Anfragen sowie Sonderdruckanforderungen zu richten sind